



UNIVERSIDAD NACIONAL DE
CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS

Programa Académico Ciclo Lectivo 2018



Asignatura: LENGUA INGLESA III

Cátedra: Única

Profesoras:

Titular: María Marcela González de Gatti

Adjuntas: Dolores Orta y Claudia Schander

Asistentes: Adriana del Valle Castro, Ana Ávalos y María Victoria Sánchez

Sección: INGLÉS

Carrera/s:

PROFESORADO/TRADUCTORADO/LICENCIATURA

Curso: 3º

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 8 horas semanales

Correlatividades:

Materias regularizadas:

Lengua Inglesa II, Gramática I, Fonética y Fonología I

Materias aprobadas:

Lengua Inglesa I, Práctica Gramatical, Práctica de la Pronunciación

I.FUNDAMENTACIÓN:

La asignatura Lengua Inglesa III constituye un nexo de vital importancia entre las asignaturas correspondientes al nivel anterior y las correspondientes al nivel posterior. Esto ocurre en virtud de que el alumno debe progresar del nivel intermedio que alcanza en segundo año hasta lograr un nivel post-intermedio y avanzado en el idioma en tercero y cuarto año. Esta característica le da a Lengua Inglesa III una importancia fundamental si se tiene en cuenta la necesidad de avanzar en el dominio de todas las macro-habilidades lingüísticas y de desarrollar herramientas de aprendizaje autónomo que permitan abordar el complejo abanico de asignaturas que se dictan a partir de cuarto año, muchas de las cuales se dictan en inglés. Por esta razón, en la selección de contenidos, diseño de actividades y trazado de los objetivos, se han tenido en cuenta los factores que acaban de mencionarse. La asignatura pone el acento en aspectos tales como la exposición diaria a materiales auténticos de distinta índole, la adquisición sistemática de nuevo léxico, las habilidades de escritura relacionadas con las funciones académicas requeridas en otras asignaturas a partir de este nivel, la introducción al estudio sistemático de aspectos culturales de los países de habla inglesa, el desarrollo del pensamiento crítico con respecto a una variada temática, la propuesta de consolidación de estrategias de aprendizaje y la adquisición de nuevas herramientas.

II. OBJETIVOS GENERALES:

A través de la asignatura, se propone que el alumno:

1. Consolide su capacidad de comprensión y producción de la lengua oral y escrita sobre temas relacionados con la vida cotidiana y con la realidad del mundo contemporáneo.
2. Aprecie el aprendizaje de la lengua inglesa como una vía de acceso a la comprensión de la(s) cultura(s) de países de habla inglesa, y a diversas fuentes de información y espaciamiento, y como medio para comprender el valor relativo de las convenciones y normas lingüísticas y culturales.
3. Afiance las estrategias de aprendizaje adquiridas en cursos previos y adquiera otras.

III. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Al finalizar el año el alumno deberá estar capacitado para:

1. Extraer la información global y específica de distintos tipos de textos orales de comunicación interpersonal (conversaciones espontáneas, entrevistas) y de divulgación (conferencias, debates).
2. Extraer de manera autónoma, con la ayuda del diccionario y otros libros de consulta, la información global y específica contenida en textos escritos de comunicación interpersonal (cartas, folletos, textos instructivos), de divulgación (artículos de periódicos y revistas, Internet) y literarios (ensayos y cuentos breves).
3. Participar con fluidez, corrección gramatical e inteligibilidad fonológica en conversaciones espontáneas y en narraciones, exposiciones y debates preparados previamente sobre temas de interés para el alumnado o relacionados con aspectos socioculturales de los países de habla inglesa, utilizando las estrategias de comunicación y el tipo de discurso oral adecuado a la situación.
4. Utilizar la lengua escrita en situaciones que responden a una intención comunicativa concreta y a un receptor determinado, aplicando las normas que rigen los ensayos expositivos, descriptivos y de opinión, y respetando las convenciones de uso.

IV. METODOLOGÍA DE TRABAJO:

Los alumnos desarrollarán las actividades de aprendizaje enumeradas a continuación bajo la dirección y supervisión del profesor, quien actuará en todo momento facilitando la interacción comunicativa:

1. Escuchar y/o leer para extraer ideas principales, secundarias, y detalles menores.
2. Escuchar y/o leer y tomar nota.
3. Escuchar y/o leer y elaborar un resumen.
4. Escuchar y/o leer y responder un cuestionario en forma oral y/o escrita.
5. Escuchar, leer y realizar ejercicios de selección múltiple.
6. Intercambiar ideas sobre los contenidos temáticos de este programa.
7. Presentar informes orales y escritos sobre los distintos contenidos temáticos del programa.
8. Escribir ensayos discursivos.
9. Consultar el diccionario y otras fuentes de referencia.
10. Reflexionar de manera crítica y profunda sobre los materiales de lectura, audio y video, disponibles en Internet, y demostrar en el aula presencial una interacción activa con los mismos, realizada fuera del aula.

V. CONTENIDOS:

- **TEMÁTICOS:**

1. **THE POWERS OF LANGUAGE AND THE THREATS TO ITS INTEGRITY:** Human and non-human communication. The power of language. People's "slanguage." English as a *Lingua Franca*. Linguistic imperialism and the demise of minority languages. Language and cognition.
2. **LIFE IN SOCIETY. FACING THE CHALLENGES OF CONFLICTS AND DILEMMAS:** Different kinds of conflict. The seeds of violence: mass shooting tragedies. The gun control debate. The nature of a dilemma. Treading on thin ice: genetically modified organisms. (Embryonic) stem cell research: On the slippery slope?
3. **LIFE IN SOCIETY. THE PERILS OF STEREOTYPES AND PREJUDICES:** Culture and conformity. The importance of rules and values. Appearances and stereotypes. Frequent forms of exclusion. Ableism.
4. **THE AMAZING CONNECTIONS BETWEEN THE HUMAN MIND AND THE BODY:** Emotional literacy. Anger: functions and dangers. Memory and recollections. Sleep and dreaming. Different theories of dream interpretation. Fears and phobias. The culture of fear. Alternative medicine.
5. **THE VALUE OF MUSIC AND PAINTING FOR INDIVIDUALS AND SOCIETIES:** Creativity and personal gifts. Music: musical tastes and preferences. The origins of music. Contemporary relevance of the opera. Various musical experiences. Painting: Appreciating art. Basic notions of modern artistic movements. Socially and morally committed art. Art and technology.

- **LECTURA Y ANÁLISIS CRÍTICO DE TEXTOS LITERARIOS BREVES:**

1. "The Lottery", de Shirley Jackson.
2. "Red", de John Logan.
3. "Weekend", de Fay Weldon.

- **ANÁLISIS DE LARGOMETRAJES:**

1. *The Hunger Games*, dirigida por Garry Ross.
2. *My Name is Khan*, dirigida por Karan Johar.
3. *Finding Forrester*, dirigida por Gus Van Sant.
4. *Fathers and Daughters*, dirigida por Gabriele Muccino.

Esta breve lista de relatos y largometrajes es tentativa y podrá estar sujeta a modificaciones según necesidades específicas de la Cátedra a partir de los diagnósticos realizados después de comenzar las clases.

- **REDACCIÓN:** Transición entre la composición de discusión equilibrada de argumentos a favor y en contra al ensayo de opinión y/o argumentativo (sin fuentes) de cinco párrafos. Este ensayo será ejecutado en dos modalidades: como texto escrito a partir de una consigna tradicional y en forma de *reaction essay* escrito en respuesta a un texto disparador, tal como una fotografía a una breve cita. Se desarrollarán varios formatos organizativos para los diversos componentes.
- **ASPECTOS LÉXICO-GRAMATICALES Y DESARROLLO DE LAS MACRO-HABILIDADES LINGÜÍSTICAS:**

El tratamiento y la práctica de los aspectos léxico-gramaticales, como así también el desarrollo de las macro-habilidades de la lecto-comprensión, la escucha y la producción de textos se basarán en el equilibrio entre lo oral y lo escrito. Los aspectos a considerar comprenden:

1. Ampliación del léxico: Vocablos/términos, modismos (*idioms*), campos y redes semánticos, verbos + partículas adverbiales (*multi-word verbs*), combinaciones de palabras (*collocations*), prefijos y sufijos, comparaciones y metáforas, proverbios y dichos, interjecciones y clichés.
2. Adquisición, práctica y afianzamiento de estructuras; desarrollo de áreas gramaticales: tiempos verbales, construcciones verbales, estructuras sintácticas (*phrases, clauses and sentences*), ordenamiento sintáctico (*word order and inversion*), estilo indirecto, voces activa y pasiva, verbos defectivos (*modals*).

3. Comprensión del funcionamiento discursivo de la lengua inglesa: La coordinación y la subordinación como bases para la construcción y desarrollo lógico del pensamiento.
4. Comprensión y producción de textos: Elementos de análisis del discurso que facilitan la comprensión y producción de textos. La puntuación y sus funciones: la división y organización de las ideas en inglés.

VI. AULA VIRTUAL: MODALIDAD DE TRABAJO

La Cátedra cuenta con un Aula Virtual en plataforma Moodle, diseñada y elaborada en consonancia con los objetivos generales y específicos de la asignatura, que intenta generar nuevos espacios de comunicación y práctica y consolidación de los contenidos, razón por la cual se espera que el alumno esté bien familiarizado con este espacio virtual y las actividades y contenidos allí propuestos.

El Aula Virtual contiene diversas secciones para cumplir con los objetivos mencionados y contribuir al desarrollo de mayor autonomía para el trabajo académico por parte del alumnado. En una sección de Información General, el alumno podrá acceder al programa de la asignatura, las planificaciones docentes correspondientes a cada cuatrimestre para cada unidad temática con un detallado calendario de clases y actividades, información con respecto a parciales y evaluaciones y toda otra información pertinente. A través del Aula, los alumnos podrán contactarse con sus docentes y establecer horarios especiales de consulta. El Aula contiene todos los materiales audiovisuales y electrónicos empleados en las clases al igual que todos los que son necesarios para dar cumplimiento a las actividades extra-áulicas. Allí se depositan todos los materiales teóricos desarrollados y se brindan numerosas instancias de práctica para la sección de Uso del Idioma de la asignatura, muchos de los cuales son interactivos, además de las llaves para todos los ejercicios en papel que se utilizan dentro y fuera del aula real. Desde los primeros días de clase, los alumnos también podrán acceder a pruebas simuladoras de evaluaciones reales a manera de diagnóstico y auto-monitoreo. Una sección especial está dedicada a la publicación de ejercicios, apuntes, resúmenes y trabajos de redacción escrita de los alumnos con fines colaborativos y cualquier otra contribución que los alumnos realizaran por su propia iniciativa y fuesen considerados de relevancia por los docentes de la Cátedra. Un propósito importante del Aula Virtual es desarrollar la autonomía para el trabajo académico, razón por la cual los docentes guían a los alumnos a través del Aula Virtual pero son éstos los que deben administrar sus recursos a través de la autogestión. Por último, cabe señalar que en determinados momentos del año se habilitan foros interactivos coordinados y supervisados por los docentes.

Durante el año 2017, el Aula estará habilitada de manera parcial por trabajos de revisión, rediseño y ampliación.

VII. MODALIDADES DE EVALUACIÓN:

Para obtener la regularidad, el alumno deberá aprobar dos (2) pruebas parciales.

El primer parcial evaluará a los alumnos en sus conocimientos del contenido de los textos requeridos (de lectura, audio y video), así como también en su comprensión auditiva. Incluirá diversos ejercicios de vocabulario y “Uso del Idioma”. Una segunda sección de este parcial será una prueba de redacción escrita.

El segundo parcial se administrará en dos jornadas diferentes. En la primera, los alumnos realizarán una prueba de redacción escrita y en la segunda, tendrán una evaluación oral.

Habrá una instancia recuperatoria. El alumno que resultare reprobado en el segundo parcial en el trabajo de redacción o en la evaluación oral, podrá recuperar SOLAMENTE la PRUEBA DE REDACCIÓN O LA EVALUACIÓN ORAL, según corresponda. Si el alumno no hubiere aprobado ninguna de las dos partes, deberá recuperar ambas.

Durante el año académico, se implementará un proyecto especial de escritura. Los alumnos podrán participar en la construcción paulatina de un *portfolio* individual con retroalimentación y corrección de sus docentes. El volumen del contenido de dicho *portfolio* dependerá de los recursos disponibles en la Cátedra. Al menos uno de los trabajos del *portfolio* será realizado *in situ*. La información proveniente de la evaluación del proceso de construcción del portfolio podrá emplearse, según criterio docente, para completar la calificación obtenida en el segundo parcial, siempre que dicho complemento favorezca al alumno. Para que esto sea posible, el *portfolio* deberá ser completado en tiempo y forma. Durante las primeras clases se dará a conocer un protocolo de procedimientos concerniente al manejo del *portfolio*. Se recomienda prestar atención a todas las indicaciones dadas puesto que no se receptarán entregas de trabajos que no respeten las normas pautadas. No obstante, la participación en este proyecto es de carácter NO OBLIGATORIO, aunque altamente recomendable como herramienta de práctica escrituraria. La Cátedra además prevé la organización y el dictado de talleres de escritura

para afianzar los conocimientos teóricos e instancias de práctica, por lo cual se recomienda la asistencia a dichos eventos académicos. Tanto la implementación del proyecto *portfolio* como la realización de talleres de escritura dependerán de que la Cátedra cuente con suficientes recursos humanos.

La regularidad en la asignatura EXIMIRÁ al alumno tanto de la prueba de redacción en el examen final como de una instancia de evaluación oral, ya que el examen final para alumnos REGULARES se realizará SOLAMENTE EN MODALIDAD ESCRITA. Las características de este examen escrito serán similares a la primera sección del primer parcial, es decir el examen evaluará a los alumnos de manera balanceada en sus conocimientos de los materiales obligatorios de lectura y escucha y en los contenidos léxicos y aspectos morfosintácticos estudiados. Por último, la evaluación escrita NO tendrá secciones eliminatorias.

Con el propósito de desarrollar niveles adecuados de competencias orales que garanticen la aprobación del parcial oral, se recomienda cumplir con el requisito de demostrar una interacción significativa y crítica con los materiales de estudio a través de la participación fluida, sistemática y reflexiva en las diversas propuestas diarias de actividades orales, tales como exposiciones individuales y grupales, debates espontáneos o preparados, clases con juegos de roles, y otras.

La eximición de la prueba de redacción y la evaluación oral será mantenida el mismo tiempo que dure la regularidad en la asignatura.

El alumno libre tendrá el mismo examen escrito que realicen los alumnos regulares y una prueba de redacción escrita. En caso de reprobación de la primera sección (común a regulares y libres), los docentes podrán no corregir el resto del examen pues dicha primera sección es de carácter eliminatorio. Una vez aprobadas ambas secciones, el alumno libre accederá a la instancia oral de evaluación.

Es importante señalar que tanto el primer parcial como el componente oral del segundo parcial serán administrados en días sábado.

La modalidad de evaluación queda establecida según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16.

VIII. CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

Los criterios de evaluación se ajustarán a las consideraciones especificadas precedentemente en los objetivos de este curso. Se evaluarán las cuatro macro-habilidades lingüísticas, a saber: comprensión auditiva, lecto-comprensión, expresión escrita y oral.

En lo concerniente a las habilidades orales (comprensión y producción) se considerarán los siguientes aspectos: precisión en la comprensión y en la emisión del menaje oral, discernimiento entre las ideas principales y las secundarias, reconocimiento del propósito de la comunicación, género textual y tema; adecuación del mensaje al contexto situacional, coherencia, fluidez, corrección gramatical, control del vocabulario, control fonológico, uso de estrategias de colaboración, de turnos de palabra y de petición de aclaración. En lo que respecta a las habilidades relacionadas a la palabra escrita, se tomarán en cuenta los siguientes aspectos: comprensión global, discriminación entre la información esencial y la subsidiaria, identificación y uso adecuado de la tipología textual y la organización de las ideas, del estilo, registro y tono, propósito del texto, lector al que está dirigido, respeto por las convenciones de uso, coherencia y cohesión, fluidez, precisión gramatical, riqueza y pertinencia en el empleo del vocabulario. En ambos casos, habilidades escritas y orales, también se evaluará el conocimiento de los contenidos temáticos detallados en este programa.

IX. CRONOGRAMA:

El siguiente es un cronograma tentativo para el dictado de las unidades temáticas:

Primer cuatrimestre: Unidades 1 y 2 (completas); unidades 3 y 4 (primera parte).

Segundo cuatrimestre: Unidades 3 y 4 (segunda parte); unidad 5 (completa).

Si bien se prevé el dictado de estas unidades temáticas en el orden descripto, dicho orden podrá ser cambiado sujeto a la disponibilidad del material bibliográfico específico u otras razones de índole organizativo.

X. BIBLIOGRAFÍA:

Obligatoria:

Collins Cobuild advanced dictionary of English. Seventh edition. (2013). Boston: Heinle Cengage Learning.

González de Gatti, M.M., Orta, D. y Schander, C. (2017). *The powers of language and the threats to its integrity.* Córdoba: Impresiones FL.

González de Gatti, M.M., Orta, D. y Schander, C. (2017). *Life in society: the challenges of facing conflicts and dilemmas.* Córdoba: Impresiones FL.

González de Gatti, M.M., Orta, D. y Schander, C. (2014). *Living in society: Non-conformity and prejudice. Revised edition.* Córdoba: Editorial Facultad de Lenguas.

González de Gatti, M.M., Orta, D. y Schander, C. (2013). *The arts: the interpretation of painting and the appreciation of music.* Revised edition. Córdoba: Facultad de Lenguas y Ediciones El Copista.

González de Gatti, M.M., D. Orta, y C. Schander. (2013). *The human mind and the body: Understanding the connection.* Córdoba: Editorial Facultad de Lenguas.

Materiales de lectura, audio y video disponibles en Internet (también alojados en el Aula Virtual) mencionados en los materiales de la Cátedra, al igual que los cuentos y largometrajes listados en la Sección V de este programa.

Recomendada:

Boccia, C. at al. (2013). *Working with texts in the EFL classroom.* Mendoza, Argentina: EDIUNC.

Clanchy, J. & Blanchard, B. (1998). *How to write essays.* Harlow: Longman.

Crowther, J. (1999). *Oxford guide to British and American culture.* Oxford: OUP.

Daniels, D., Goldstein, J. M. & Hayes, C. G. (1989). *A basic reader for college writers.* Marlton, NJ: Townsend Press.

Dolley, C. (1981). *The Penguin book of English short stories.* London: Penguin.

Evans, V. & S. Scott. (1998). *Listening and speaking skills.* Swansea: Express Publishing.

Folse, K. at al. (2014). *Great writing. Great essays 4.* Boston: National Geographic Learning and Cengage Learning.

Folse, Keith S. and Pugh, T. (2015). *Great writing. From great essays to research.* Third Edition. USA: Cengage.

Friedler, E. et al. (1990). *American culture in close-up.* USA: Longman.

Flowler, W.C. (1989). *Progressive writing skills.* UK: Nelson.

Harmer, J. & Rossner, R. (1992). *More than words.* Book 2. London: Penguin.

Jones, L. (1999). *New Cambridge advanced English.* UK: CUP.

Lane, J. & Lange, E. (1999). *Writing clearly: An editing guide.* Second Edition. USA: Heinle & Heinle.

Mc. Carthy, M. & O’ Dell, F. (2012). *English phrasal verbs in use. Advanced.* Cambridge: CUP.

- . (1999). *English vocabulary in use*. Cambridge: CUP.
- Morris, S. & Stanton, A. (2001). *The Nelson proficiency course*. UK: Nelson.
- Mc. Dowall, D. (1994). *Britain in close up*. Harlow: Longman.
- Murphy, J. (2006). Essentials of Teaching Academic Oral Communication. English for Academic Success. Byrd, Reid & Schuemann (Eds.). Boston: Thomson & Heinle.
- Oshima, A. & Hogue, A. (1991). *Writing academic English*. Second Edition. USA: Wesley Publishing Co.
- Prodromou, L. (2001). *Grammar and vocabulary for Cambridge advanced and proficiency*. UK: Longman.
- Reid, J. (1988). *The process of composition*. Second Edition. USA: Prentice Hall.
- Rudzca, B., J. et al. (1987). *More words you need*. (Student's Book) London: Macmillan.
- Smalley, R., Ruetten, M. and Kozyre, J. (2001). *Refining composition skills: Rhetoric and grammar*. Fifth Edition. Boston: Heinle & Heinle.
- Smalzer, W. (1998). *Write to be read*. UK: Cambridge University Press.
- Skipper, M. (2002). *Advanced grammar and vocabulary*. UK: Express Publishing.
- Swan, M. (2003). *Practical English usage*. Third Edition. Oxford: Oxford University Press.
- Tunceren Li-Lee and Cavusgil, S. (2006). College Writing. English for Academic Success. Byrd, P.; J. Reid & C. Schuemann (Eds.). Boston: Thomson & Heinle.
- Vai, M. (1998). *The heart of the matter. Listening, speaking and critical thinking*. USA: Heinle & Heinle Publishers.
- VanderMey, R. et al. (2011). *COMP: Write*. Boston: Wadsworth Cengage Learning.
- Vince, M. (1994). *Advanced language practice*. Oxford: Heinemann.
- WallWork, A. (1997). *Discussion A- Z advanced: A resource book of speaking activities*. UK: Cambridge University Press.
- Wellman, G. (1989). *The Heinemann English wordbuilder*. Oxford: Heinemann.
- West, C. (1996). *Recycling advanced English*. Jersey: Georgian Press Ltd.
- Withrow, J. (1997). *Effective writing*. Cambridge: CUP.

Revistas y publicaciones de información general, periódicos, Internet y otros materiales que se adecuen al contenido temático de la materia.

Diccionarios y Gramáticas

- Alexander, L. G. (1988). *Longman grammar*. Essex: Longman.
- Bider, D. Et al. (1999). *Longman grammar of spoken and written English*. Harlow: Longman.
- Cambridge international dictionary of English*. (1996). Cambridge: CUP.
- Chapman, R. (1987). *American slang*. USA: Harper & Row.
- Collins Cobuild advanced dictionary of American English*. (2007). Boston: Thomson.
- Collins Cobuild English dictionary*. (2007). London: Harper Collins.

- Dictionary of selected collocations.* (1999). England: LTP.
- Dooley, J. & V. Evans. (1999). *Grammarway 4*. Blackpill, Swansea: Express Publishing.
- Greenbaum, S. & Quirk, R. (1990). *A student's grammar of the English language*. Harlow: Longman.
- Longman dictionary of English language and culture.* (1997). London: Longman.
- Longman dictionary activator.* (1997). London: Longman.
- Longman synonym dictionary.* (1997). London: Longman.
- Longman dictionary of contemporary English.* (2002). England: Longman.
- Longman idioms dictionary.* (2001). England: Longman.
- Longman phrasal verbs dictionary.* (2002). England: Longman.
- MacMillan English dictionary.* (2002). UK: Macmillan Education.
- Oxford advanced learner's dictionary.* (2000). Oxford: OUP.
- Oxford collocations: dictionary for students of English.* (2001). Oxford: OUP.
- Oxford idioms.* (2001). Oxford: OUP.
- Oxford phrasal verbs.* (2000). Oxford: OUP.
- Phrithian, B. (1996). *A concise dictionary of American slang*. London: Hodder & Sloughton.
- Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech and J. Svartvik. (1985). *A comprehensive grammar of the English language*. London and New York: Longman.
- The BBI of English word combinations.* Revised Edition. (1998). Benson, Morton: John Benjamins Publishing Company.

EQUIPO DE CÁTEDRA:



María Marcela González de Gatti
Profesora Titular



Claudia Schander
Profesora Adjunta



Dolores Orta

Profesora Adjunta



Adriana del Valle Castro
Profesora Asistente



Ana Ávalos
Profesora Asistente